



VALÉRIA HELBIG

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL /
SWORN TRANSLATOR

Matrícula Jucesp nº 477, Inglês
Jucesp registration no. 477, English
INSS: 11.039.008.032 / CPF: 025.401.098-96 / IM: 54.204-3

Pça. Barão do Rio Branco, nº 14 - Sala 121 - CEP: 11010-040 - Santos - SP, Brasil - www.valeriahelbig.com.br / e-mail: traduzir@valeriahelbig.com.br

Tradução/Translation 5764/24
Livro / Book 245
Fls / Page 347
Data / Date 17.06.2024

Certifico e dou fé, para os fins de direito, que nesta data me foi apresentado um documento escrito no idioma inglês, o qual é do teor seguinte: **Especificações da Orion 868** (Orion 868 Specification).

[Logo] Camtec.

[Figura]

Especificações da Orion 868. [Figura].

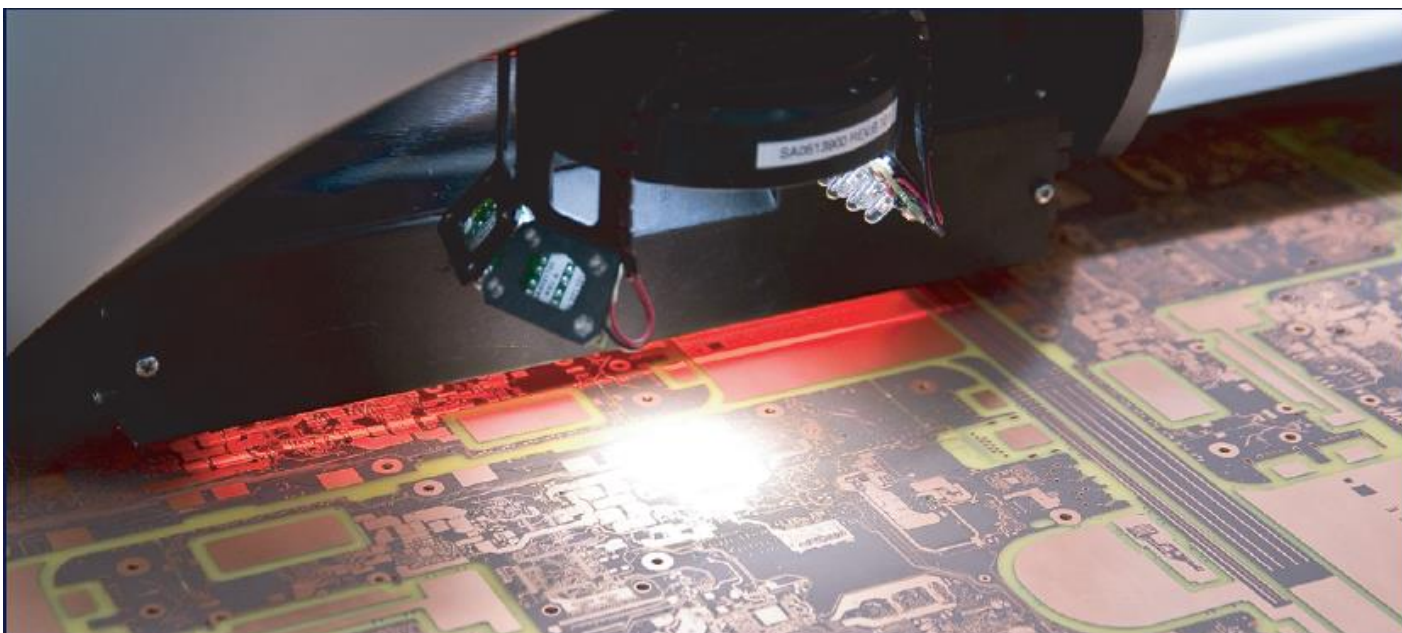
Tecnologia PCB.	Até 30 µm de linha/espço.
Taxa de transferência.	Até 190 lados/hora (dependendo da aplicação) com base no tamanho do painel de 24"x18" (610 mm x 457 mm).
Tamanho do painel (Máx.)	30"x24"(762mm x 610mm).
Faixa de espessura do painel	1 - 200mil (0.025mm - 5mm).
Tipos e designs de painéis	Camadas internas e externas; camada de laminação sequencial e de build-up, incluindo camada de sinal, analógica, terra e alimentação, mista, blindagem cruzada, camada perfurada a laser e outras.
Material inspecionado	Todos os tipos de folha de cobre; revestimento de cobre; foto-resistente (opcional); revestimento de ouro; teflon e cerâmica (opcional); halogeneto de prata e diazo, óxido alternativo-Durabond.
Tipos de defeitos detectáveis	Circuito aberto e curto-circuito, entalhe, mordida de rato, protrusão, orifício, ilha, queda de prato, violações de largura de linha/ espaço, violações de anel anular, recursos extras e ausentes.
Fonte de dados de referência	CAM.
Ferramental	Sem pino.
Sistema operacional	Window XP™
Métodos de verificação e reparo	Inspectify™; estação de verificação off-line.
	Dimensões Orion 868 Altura 68.5"(174cm) Largura 71.7"(182cm) Comprimento 68.1"(173cm) Peso 850kg Alimentação 100/240 VAC; 50/60Hz; 2.5Kw
Ar comprimido	6ATM, 1L/min.
Temperatura e umidade	22±3°C; 50±10%RH.
Recursos opcionais	
CRPT/CRG	Estação de referência off-line.
Materiais de baixo contraste	DSTF, duplo tratamento e outros materiais de baixo contraste.
Inspecção de perfuração a laser	Permite a inspeção de aplicações de máscara conformacional e perfuração a laser.
Inspecção Foto-Resistência-PRI	Permite a inspeção de materiais foto-resistentes.

Copyright da Camtek Ltd©2011. Todos os direitos reservados. Sujeito a revisão sem aviso prévio. Não deve ser divulgado e distribuído.

NADA MAIS constava do documento digitalizado apresentado que devolvo com esta tradução, a qual eu conferi, achei conforme e assino. **DOU FÉ.**

Emolumento/Fee: R\$ 165,00. - Recibo/Receipt no.: 25.055.

Esta tradução só é válida quando assinada pelo tradutor e anexada ao documento com base em que foi feita.
This translation is only valid when signed by the translator and attached to the document based on which the translation was produced.



Orion 868

Orion 868 specification



PCB Technology	Down to 30 µm line/space
Throughput	Up to 190 sides/hour (application dependent) based on 24"x18" (610mm x 457mm) panel size
Panel Size (Maximum)	30"x24"(762mm x 610mm)
Panel Thickness Range	1 - 200mil (0.025mm – 5mm)
Panel Types and Designs	Inner and out layers; build-up and sequential lamination layer including Signal, Analog, P&G, Mixed, Cross-Shield, Laser drilled layer and other
Material Inspected	All copper foil types; Copper plating; Photo-Resist(optional); Gold plating ; Teflon and Ceramics(optional) Silver-Halide and Diazo, Alternative Oxide-Durabond
Detectable Defect Types	Open and Short-circuit, Nick, Mouse-bite, Protrusion, Pinhole, Island, Dish-down, Line/Space width violations, Annular ring violations, Extra and Missing features
Reference Source Data	CAM
Tooling	Pin-less
Operation System	Window XP™
Verification & Repair Methods	Inspectify™; Offline verification station

Dimensions	Orion 868
Height	68.5”(174cm)
Width	71.7”(182cm)
Length	68.1”(173cm)
Weight	850kg
Power	100/240 VAC; 50/60Hz; 2.5Kw

Compressed Air	6ATM, 1L/min
Temperature and Humidity	22±3°C ; 50±10%RH

Optional Features

CRPT/CRG	Offline reference station
Low Contrast Materials	DSTF, Double Treated and other low contrast materials
Laser Drill Inspection	Allows inspection of conformal mask and laser drill applications
PRI-Photo Resist Inspection	Allows inspection of Photo-Resist

PROTOCOLO DE ASSINATURA(S)

*** Assinado digitalmente por Valeria Helbig. Verificação em <https://www.portaldeassinaturas.com.br:443> com o código 5A00-3F1A-D345-BAE4.

*** Signed digitally by Valeria Helbig. Check at <https://www.portaldeassinaturas.com.br:443> using the code 5A00-3F1A-D345-BAE4.

Código para verificação: 5A00-3F1A-D345-BAE4



Hash do Documento

803701282F6C5CABBF1E84D6F673D895C5E2E9711756D596E6B7BE15AFFEF67A

O(s) nome(s) indicado(s) para assinatura, bem como seu(s) status em 17/06/2024 é(são) :

☒ Valeria Helbig (Tradutora Pública/Sworn Translator) -
025.401.098-96 em 17/06/2024 17:10 UTC-03:00

Tipo: Certificado Digital

